

فصل الأحمر

ماستر لسانيات الخطاب

مواد للحصص التطبيقية تطبيقات

(السداسي الثاني)

بيبلوغرافيا تحليل الخطاب الغربي

سوسير ولعبة الشطرنج

يلخص صلاح فضل فكرة استعارة سوسير لعبة الشطرنج بشكل جيد إذ يقول: "إذا كانت اللغة عند سوسير نظاما من الرموز لا يعرف سوى قوانينه الخاصة المميزة فإنه يقارنها أكثر من مرة بلعبة الشطرنج لتوضيح خصائصها، فيدعو إلى التمييز في دراسة اللغة بين العناصر الداخلية فيها والعناصر الخارجية عنها، فعندما نؤرخ للعبة الشطرنج فندرس انتقالها من إيران إلى أوروبا فإن هذا يعتبر شيئا خارجيا، أما عندما ندرس نظامها وقوانينها فإننا حينئذ أمام عناصرها الداخلية، كذلك لو بدلنا قطع الشطرنج الخشبية بأخرى من العاج لم يمسّ هذا نظام اللعب الداخلي، أما لو انتقصنا من عدد القطع أو زدنا عليها لكان لذلك تأثيره العميق في قواعد اللعب. ويمضي في هذه المقارنة الأثيرة لديه بين اللغة والشطرنج باعتبار كل منهما نظاما من القيم يخضع لتعديلات طارئة على النحو التالي:

أولا : وضع رقعة الشطرنج في حالة ما يطابق تماما وضعنا للغة، لذلك فإننا نجد أنه إذا كانت قيمة كل قطعة تتوقف على موقعها في الرقعة فكذلك الأمر في اللغة إذ تتوقف قيمة كل كلمة على مقابقتها بغيرها من الكلمات.

ثانيا : لا بد أن يكون النظام القائم في حالة ما مؤقتا حيث لا يلبث أن يتغير إلى وضع آخر، إلا أن جميع القيم تتوقف على عرف ثابت مسبق، وهو قواعد اللعب التي توجد قبل بداية اللعب وتظل قائمة بعد انتهاء كل مباراة، هذه القواعد المقررة دائما توجد في اللغة وهي مبادئها الثابتة .

ثالثا : لكي يتم الانتقال من حالة توازن إلى أخرى، أي من حالة وصفية إلى أخرى يكفي تحريك قطعة واحدة، فلا يحدث تحرك شامل دفعة واحدة وهنا نعثر على ما يوازي بالضبط عمليات التطور التاريخية: كل لعبة في الشطرنج تتمثل في تحريك قطعة واحدة فحسب، كذلك في اللغة لا تطرأ التغييرات إلا على عناصر منعزلة.

وبالرغم من ذلك فإن لكل لعبة نتائج تمس النظام بأكمله، حتى يستحيل على اللاعب أن يتوقع بدقة جميع النتائج التي ستنتج عنها فقد تكون خطيرة أو متوسطة أو ضئيلة طبقا للظروف، وقد تؤدي لعبة واحدة إلى انقلاب في المباراة، وتؤثر حتى في القطع التي كان يبدو للوهلة الأولى أنها بعيدة عن العملية، ومثل هذا يحدث كذلك في اللغة.

يعتبر نقل قطعة ما فوق رقعة الشطرنج عملا مختلفا متميزا عن حالتي التوازن السابق واللاحق فالتغيير الحادث لا ينتمي إلى أي منهما بحال وما يهم في واقع الأمر إنما هو تلك الحالات.

في مباراة الشطرنج نجد أن الخاصية المميزة لأي وضع نركز انتباهنا عليه إنما هو استقلاله عن الأوضاع السابقة عليه، فالذي يتابع جميع مراحل المباراة لا يختلف في لحظة معينة عن الفضولي الذي يطل ويلقي نظرة عابرة على الرقعة، كل منهما يرى الوضع بأكمله ويستطيع أن يحدث بما سيحدث، وكذلك الأمر في اللغة، مما يوضح لنا الفروق بين الطرق الوصفية والتاريخية، فالمتكلم لا يمارس عمليات الكلام إلا طبقا لوضع معين من أوضاع اللغة"

(المسدي، عبد السلام: اللسانيات من خلال النصوص، الدار التونسية للنشر، 1984، ص ص 61-63).

أسئلة منهجية

- أذكر بعض هذه العناصر الخارجية للغة التي درستها في السابق والتي فضل سوسير عدم التعرض لها لأسباب تتعلق بمنهجه والتي رايت بأنها هي نفسها العناصر التي ستورثنا في الخطاب البنيوي مبدأ الانغلاق والعزل .
- ما هي أهم الانتقادات الواردة في كتب مابعد البنيويين التي تعرضنا عليها في المحاضرة مما يمكن ان يمهّد للخطاب ما بعد البنيوي؟
- يهمنّا في هذا المقام (مقام المقارنة بين أداء اللغة وقواعد لعبة الشطرنج) أن نقوم بمراجعة المسار الذي قاد النظر صوب اللغة من حيث فلسفتها أصلا منذ النظرة المادية التجريبية التي اجترحها سوسير حتى النظرة الوضعية المادية التحليلية التي ستشيع بعده. ما هي أهم مركّزات هذه النظرة حسبما مرّ بك من مراجع ومؤلفين في المحاضرة؟
- في أفق الخطاب ما بعد البنيوي نجد كثيرا من الأمثلة التمثيلية التوضيحية على شكل استعارات تعين على التفكير (تعد لعبة الشطرنج هنا حيلة استعارية تعيننا على التفكير طبعا)... ماذا يحضر في ذهنك من هذه الحيل والاستعارات ؟
- ما رأيك في هذه المقارنة بين اشتغال اللغة واشتغال لعبة الشطرنج؟

نشأة اللغة الإنسانية

تأملات سيميائية في وقائع لغوية وتاريخية

(مقارنة شذرية حسب منهج رولان بارط)

يلاقي العائد للبحث في منشأ اللغة نظريات كثيرة تعتمد على عد الصوت المفرد أصلاً لكل كلام ،
فنظرية البو-واو - مثلاً- و التي أشار إلى ما يشبهها ابن جني في باب "إمساس الألفاظ أشباه
المعاني"- تقول بأن أصل اللغة محاكاة الإنسان للأصوات الطبيعية، و هي نظرية يدعمها وجود كم
هائل من الكلمات معانيها دالة على الصوت المرافق لحدث فعلها(غنة، زقزقة، قهقهة، ضرب،
خشخشة، طقطقة، القطعة المسماة "مو" عند الأطفال الصغار، عند الصينيين القدامى و عند الأقباط
كذلك!)..(17/1)

و لابن جني في هذا الاتجاه مقولة شهيرة لا بأس من استحضارها مفادها ذهاب "بعضهم إلى أن
أصل اللغات كلها إنما هو من الأصوات و المسموعات كدوي الريح و حنين الرعد و خرير الماء و
شحيج الحمار و نهيق الغراب و صهيل الفرس و نزيب الضبي و نحو ذلك، ثم ولدت اللغات عن
ذلك فيما بعد، و هذا عندي وجه صالح، و مذهب متقبل".(417/2)

و لا تنأى عن هذا الاعتقاد النظرية التعجبية العاطفية (Pooh- Pooh) التي تقول أن الخامة
الأولى للمعاني كلها أصوات تعجبية انفعالية عاطفية تعبر عن مشاعر الإنسان القديم، و قريب من
جوهر هذه النظرية جوهر نظرية محاكاة الأصوات لمعانيها (نظرية ماركس مولر) التي تدور على
محور قريب جداً من محور هذه الدراسة، فمولر يرى - مثلاً - رأيت العرب قديماً - معنى أو زمرة من
المعاني تميز كل حرف ، فالحاء تدل على الانبساط و السعة و الراحة (حب، رحب، بحر، حرب،
سحر، حرية، حلول،...) و الغين للظلمة و الانغلاق و الخفاء و الانقباض (رغم، غيب، غيرة، غش،
شغب، غضب، لدغ، فراغ، سغب)(19-20/1).

هي خمس نظريات أو ست تقف قبالة نظريتي التوقيف الإلهي (الإلهام) و نظرية التواضع لتفسير نشأة اللغة، و كلها تقول بأن الخامة الأولى للمعنى هي الصوت المفرد أو الفونيم أو المقطع الصوتي - في أحسن الأحوال - (1/20-21 ثم 24-26)

الحجة الكبرى لما نبحت له عن حجج آتية من ملاحظة العلماء للطبيعة الصوتية للكتابة؛ و المقصودة أن المعاني أثناء الكتابة تؤدي بواسطة حروف مفردة تعادل الأصوات البسيطة، و هذا يدل على أن دارسي اللغة منذ الألفية الثالثة قبل الميلاد قد عملوا على الترجمة الرسمية/الحرفية/الخطية لأهم مكون لغوي (و هو الصوت) و إلا لكانت الحروف تمثل معاني الكلمات مثلا أو معاني أعقد. مثلما هي حال الكتابة التعبيرية Pictogrammes التي لم تستطع الانتشار رغم خدماتها اللغوية. فالرموز "اللغوية" رموز صوتية، ومعنى هذا أن طبيعة اللغة تتخذ في المقام الأول صورة صوتية منطوقة مسموعة فالكتابة في أحسن أحوالها محاولة للتعبير عن اللغة في واقعها الصوتي (3/43).

و ليس بعيدا عن تأمل المحدثين هذا تأمل القدماء و هم ينظرون في تسمية الحرف بهذا الاسم لأن الحرف في اللغة هو حد الشيء، فذلك الكلام منقطع إلى أجزاء حد كل منها الصوت المفرد (الحرف)، و هذه نظرة تجزيئية دقيقة جدا وقف عندها القاضي عبد الجبار (4/255) و كذلك تسميتهم الكلام حديثا لأنه - كما يقول الرازي - يحدث مرحلة إثر مرحلة كترتب الأحوال في الدنيا ، فهو "يحدث حالا بعد حال على الأسماع" (4/269)

مادة علمية وافرة حول دلالة الصوت تأتينا من خلال البحث في دلالات فواتح السور نحو "الم" و "كهيعص" و "حم"...الخ...فقد تشعب البحث في دلالات هذه الأصوات المفردة الآتية قصدا على هذا الشكل، و ذهب المفسرون و العلماء مذاهب لا حد لها تصر كلها على جعل الرأي الوحيد هو عدم تحديد الدلالة النهائية و الأكيدة لهذه الحروف، مثلما تتفق حول كونها ذات معنى مركب (يتجاوز الكلمات و الجمل و الأفكار و السياقات)، معنى يفيض فيما وراء الصوت الذي شاع افتراض خلوه من المعنى، و يتفق المحدثون على كون ابن حيان الأندلسي (ق 8هـ) أفضل و أوسع من بحث في الأمر و هو نفسه القائل: إن الفواتح أصوات مفردة دالة على سورة أو معادلة لمعانيها ناهيك عن كون السور مسماة بأسماء هذه الحروف، فمتعاطو القراءة و علماء الأصول يقولون "كهيعص" و لا يقولون "مريم"، فضلا عن القول الأكثر شيوعا و الذي مؤداه سرية معنى هذه الأصوات وباطنيتها التي لا تؤديها كلمة مثلما يؤديها صوت. (5/101-102)

فإذا بحثت في المعجمية عن سند لدلالات الأصوات وجدت تلك الأخبار الغربية عما درج العرب عليه من إطلاق الحروف على أشياء محددة بعينها نعرف منها جميعا المثال الذي مفاده تسميتهم للحوت نونا و للجبل جيما حتى قيل أن الشكل العربي/النبطي/القبطي للصوت "جيم" يشبه شكل الجبل نفسه...و قد أورد ابن قتيبة قائمة تامة لمجموع التسميات العربية التي اختزلت إلى حروف :

الألف : الواحد من كل شيء ، و الرجل الذي لا زوجة له ، و فعل ماض...

الباء : الشيخ كثير الجماع.

التاء : الأنثى التي تحلب فيها البقر.

الطاء : الرجل إذا شاب و لا يشبع من الجماع، و سنام البعير ، و مهبط الوادي،...الخ(5/156-158)

و ما يهمننا من هذه النواذر الغربية المثيرة للدهشة و ربما للابتسام أيضا هو الجانب الذي نحن بصددده، و الأمر يجعلنا ننظر بجلاء كيف أن العرب منذ القديم درجوا على التعامل مع المعنى المركب (الاسم) بصيغة الصوت المفرد (الحرف) و هو أمر سنجد له في الثقافة الأجنبية الاختصارات التي نعرفها جيدا لأسماء الأشياء إلى حروف (les abréviations) أو الحروف التي تصير رموزا مفتاحية أو افتتاحية (les initiales) مثلما يحدث مع الأسماء ، فلدى المشاهير مثلا يقول الفرنسيون B.B والمقصود (Brigitte Bardot) أو يقولون BHL و المقصود الفيلسوف الشهير (Bernard Henry-Levy) ...الخ... (و للفائدة فقط فهذا هو أحد الآراء الواردة في تفسير الحروف الواردة فواتح للسور (105/5-106) ...و ذلك ما قد نسميه التفسير الطلسمي!).

لن نجانب الصواب إن قلنا إن أهم ما قيل في الباب الذي نحن بصددده هو ما أورده أبو الفتح بن جني سواء ما جاء به هو نفسه و ما أثبتته عن الآخرين مطورا و معدلا ومصححا.

و ربما يجدر بنا البدء بالحديث عن النظرية المنسوبة إليه نسبة مطلقة لا ريب فيها يذكرها هو نفسه و يعترف بها المؤرخون بعده، تلك طبعا هي نظرية الاشتقاق الأكبر.

يقول: "هذا موضع لم يسمه أحد من أصحابنا ؛ غير أن أبا علي - رحمه الله - كان يستعين به و يخلد إليه، مع إعواز الاشتقاق الأصغر، لكنه مع هذا لم يسمه... وإنما هذا التلقيب لنا نحن، و ستره فتعلم أنه لقب مستحسن، و ذلك أن الاشتقاق عندي على ضربين: كبير و صغير.

فالصغير ما في أيدي الناس و كتبهم؛ كأن تأخذ أصلا من الأصول فتتقراه فتجمع بين معانيه و إن اختلفت صيغه و مبانيه (...).

و أما الاشتقاق الأكبر فهو أن تأخذ أصلا من الأصول الثلاثية، فتعقد عليه و على تقاليبه الستة معنى واحدا، تجمع التراكيب الستة و ما يتصرف من كل واحد منها عليه، و إن تباعد شيء من ذلك (عنه) رد بلطف الصنعة و التأويل إليه؛ كما يفعل الاشتقاقيون ذلك في التركيب الواحد" (490/2).

---- فيصل الأحمر: أفق الدراسات الثقافية، منشورات صفاف والاختلاف/ لبنان والجزائر ----
المراجع المعنية حسب الأرقام:

- 1 - أنيس فريحة: نظريات في اللغة- الكتاب اللبناني - بيروت -1979
- 2 - ابن جني، أبو الفتح: الخصائص - دار الكتب العلمية - لبنان. ج1
- 3 - عبد السلام المسدي: اللسانيات من خلال النصوص - الدار التونسية للنشر -1984
- 4 - عبد السلام المسدي: التفكير اللساني في الحضارة العربية- الدار العربية للكتاب - لبنان ط2 - 1986
- 5 - محمد بدري عبد الجليل: براعة الاستهلال في فواتح القصائد و السور - دار المعرفة الجامعية - مصر - 2005 -

أسئلة منهجية:

- كثيرا ما يرتبط البحث في أصول اللغة بفقهاء اللغة لا بالسيمياءيات، فيما تركز هذه الأخيرة على البحث في مضمرات العلامات المضمنى في الخطاب. من هذا المنظور يمكننا أن نتساءل : ما هي العلامات القابلة للتأويل في مختلف المعلومات الواردة في هذا المقال حول العلامات التراثية الدالة على امكانية ارتباط الصوت المفرد العاري بالدلالة.
- تبدو آراء ابن حني الواردة بكثوة في هذا المقال جذازات جيدة لنظرية لغوية (بنائية) أو لنظرية في العلامات (تأويل المباني). ما رأيك؟ علل الرأي.

- إذا كان الصوت مكانا للممارسة العلاماتية (كما هي الحال في تفسير فواتح القرآن المذكور عرضا في المقال)، فهل سنصف هذه الأبعاد الدلالية على أنها أبعاد اجتماعية خاضعة للوصف الجماعي للعلامة كما يقول سوسير؟ ان أننا سنميل على التحليل القريب من اعتبارية العلامة كما يصفه رولان بارط وجماعة سيميائية الدلالة.
- ذكر بعض الملاحظات الواردة في المقال والتي تشعر بأنها من صميم الخطاب السيميائي حسبما ترسب في ذهنك من المحاضرة؟
- هل تؤمن بوجود نظرية في الخطاب السيميائي مقتبسة من التراث العربي؟ علل.
- من من أعلام تحليل الخطاب السيميائي الواردين في المحاضرة تشعر بأن وجهة نظره قريبة من روح هذا المقال؟

التفكير ظاهرة مكانية طبقية

بيير بورديو

"من الواضح أن التحول الذي قمت به للمجيء إلى علم الاجتماع لم يكن دون علاقة مع مساري الاجتماعي لقد قضيت الجزء الأكبر من شبابي في قرية صغيرة ونائية في الجنوب الغربي لفرنسا ، ولم أتمكن من إرضاء طلبات المؤسسة المدرسية إلا بالتخلي عن الكثير من تجاربي وعن مكتسباتي الأولية وليس فقط عن نوع معين من اللهجة ... في فرنسا كوننا نأتي من محافظة بعيدة تقع جنوب نهر اللوار يعني أننا نحمل عددا من الخصائص معادلة للوضع الكولونيالية .إن نوع العلاقة الخارجية الموضوعية والذاتية المترتبة عن ذلك تساعد على وجود علاقة خصوصية جدا مع المؤسسات المركزية للمجتمع الفرنسي وبالخصوص مع العالم الفكري .توجد أشكال حذقة للعنصرية الاجتماعية التي لا يمكن إلا أن تذكي شكلا من أشكال النباهة ، ولكوننا دائما نذكر بأجنبيتنا فهذا يدعو إلى إدراك أشياء لا يستطيع الآخرون رؤيتها أو الإحساس بها ، وعلى الرغم من أنه صحيح أنني إنتاج 1 المدرسة العليا للأساتذة ولكن إنتاج خانها"¹.

أسئلة منهجية:

- ما حدود أهمية فكرة موقع الذات في مسار تحديد أبعاد فكرة التفكير اصلا؟
- هل ان السياقات تعود إلى العمل في كنف الدراسات الثقافية؟

¹ - 1 P. BOURDIEU AVEC L. J.P D.P WACQUANT, REPONSES...POUR UNE ANTHROPOLOGIE REFLEXIVE , PARIS , LE SEUIL , 1992, P. 175-176

- في تصورك هل يمكننا تصور تغيرات مستقبلية في الباراداغمات (المقولات الكبيرة والمحددات الرمزية لحقبة ما) ينجر عنه تغير في المزاج وبالتالي ثورة على مكتسبات الزمن الحالي؟
- يقول جاك دييدا "إن السياقات نهمة لا تشبع أبدا ولا يمكن تصور نفاذها" وهذا ما يجعل تحليل الخطاب معطى مؤقتا بالضرورة. حلل وناقش في ظل ما أورده بيار بورديو في النص أعلاه.

مابعد الكولونيالية ... حدود تحقيقية

(إدورد سعيد وغاياتري سيفاك)

كثيرا ما بعد السبعينيات المرحلة التي عرفت بدايات استخدام مصطلح "ما بعد الكولونيالية" في الوسط الأدبي والنقدي. ولا شك ان لكتاب "إدوارد سعيد" "الاستشراق" الدور الأبرز في ذلك، ولا شك في أن هذه الاعتبارات التحقيقية مرتبطة أيضا بنهاية الزمن الاستعماري التي جاءت في أعقاب الحرب العالمية الثانية لكي تمتد حتى مرحلة السبعينيات التي نحن بصدددها. ولهذا نجد هذا النوع من التعريف في "موسوعة ما بعد الكولونيالية" ينقله الناقد الأردني "رامي أبو شهاب" قائلا إن الخطاب ما بعد الكولونيالي هو «الخطاب الذي تم التأريخ له منذ نشر "إدوارد سعيد" لكتابه "الاستشراق" سنة 1978. في حين كانت سنة 1990 الفترة التي تحقق فيها حضوره الرسمي ضمن مؤسسة البحث العلمي، وتذكر الموسوعة ثلاثة أعمال أساسية عملت على تأصيل الخطاب أكاديميا وهي "نظرية الاستعمار" "لآنيا لومبا" 1978، و"نظرية ما بعد الكولونيالية" "لليلى غاندي" 1998 وأخيرا كتاب نظرية ما بعد الكولونيالية لبارث مورجيلبارت (السياقات - الممارسات - السياسات) 1997»².

² - رامي أبو شهاب: الرئيس والمختلة خطاب ما بعد الكولونيالية في النقد العربي المعاصر النظرية والتطبيق. المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت-

وضمن الحالة التأسيسية للخطاب « تذهب "ليلي غاندي" في مقدمة كتابها نظرية ما بعد الكولونيالية Post colonial theory مُنوّهة بجهود عدد من الدارسين عام 1980، ونعني جماعة دراسات التابع Subaltern Studies وأبرزهم "جاياتري سيفاك" ودراساتها المرجعية المهمة

"هل يستطيع التابع أن يتكلم؟"

"speak can the subaltern"

وفيها تبحث في خصائص الخضوع والتابعة التي ميزت سكان منطقة جنوب آسيا، وذلك بالاتكاء على أفكار "غرامشي الماركسي" ³.

وفي الخلاصة أن أهم أسباب ظهور هذا الخطاب هو «عدم قدرة النظرية الأوروبية على تناول مختلف تعقيدات كتابة ما بعد الكولونيالية تناولاً وافياً، بسبب تنوع منابعها الثقافية، فالنظريات الأوروبية ذاتها انبثقت من تقاليد ثقافية معينة أخفتها الأفكار المزيفة حول "العالمي" إن ممارسات كتابة ما بعد الكولونيالية تطرح للتساؤل على نحو راديكالي نظريات الأسلوب والنوع الأدبي والفروض المتعلقة بالملاحم العالمية للغة، فضلاً عن الإبستمولوجيات وأنساق القيم.

لقد بدأت نظرية ما بعد الكولونيالية من الحاجة إلى تناول هذه الممارسات المختلفة فقد تطورت

النظريات التي تناول السكان الأصليين Indigenous Theories كي تتسع لتشمل

الاختلافات داخل مختلف التقاليد الثقافية فضلاً عن الرغبة في إجراء مقارنة وصفية للملاحم المشتركة بين تلك التقاليد» ⁴

ومن المعروف على يد أخرى انه قد «نشأ خطاب ما بعد الكولونيالية في أعمال جماعة دراسات

التابع القائمة على التاريخ الهندي متأثرين بأعمال التقاليد الماركسية الإنجليزية لتدوين التاريخ، وكانوا

³ - م. نفسه، ص 52.

⁴ - بيل أشكروفت وآخرون: الرد بالكتابة، النظرية والتطبيق في آداب المستعمرات القديمة، ص 31.

مهتمين للتعبير عن المستعمرين (الذين وقع عليهم الاستعمار) أكثر من تبني وجهة نظر المستعمر) الذي قام بالاستعمار) وسلطتهم»⁵.

ويرى "رامي أبو شهاب" أن الهدف من الخطاب وكما يشير هذا القاموس هو «إيصال صوت المضطهدين في خطاب هيمن عليه المستعمر بالإضافة إلى التنويه بدور كل من "فرانز فانون" و"إدوارد سعيد" وأفكار القومية السوداء في الولايات المتحدة، لاسيما في عملية التأسيس، في حين يشير قاموس روتلج إلى ظهور الخطاب في الدراسات الأدبية أواخر عام 1970 باحثا في الجوانب الثقافية والسياسية والاقتصادية لتركبة ما بعد الاستعمار مُنوّها بأثر "إدوارد سعيد"، و"كتابه الاستشراق" 1978»⁶.

مطالب منهجية حول تحليل الخطاب ما بعد الكولونيالي

بالنسبة للتطبيقات المتعلقة بمحاضرة (محاضرات) تحليل الخطاب ما بعد الكولونيالي فقد تم توزيع مواد مختلفة من كتاب "الثقافة و الإمبريالية" لإدوارد سعيد على جميع الطلبة، وكان بعض الزملاء قد بدأوا في اسعراض عروضهم وورقات بحثهم حول فصول وموضوعات معينة من هذا الكتاب على هامش الحصص الأربعة التي قمنا بها قبل الانقطاع المفاجئ. لذا، واستكمالا لمتطلبات المادة والتطبيقات، يطلب من الطلبة الأعزاء موافاة الأستاذ فيصل لحمر بهذه العروض وورقات القراءة أو البحث على الإيميل التالي:

Faycal_alahmar@yahoo.fr

⁵ - رامي أبو شهاب، الرئيس والمخاتلة، ص50.

⁶ - م. نفسه، ص50.

مع ملاحظة أن الأستاذ في الاستعداد التام للإجابة على جميع التساؤلات والهواجس التي لدى الطلبة وما عليهم سوى الاتصال به على الايميل أو باقي وسائل التواصل المتاحة كما سبق أن أعلنت في الصفحة الافتراضية للقسم على الفيسبوك.

حظا سعيدا للجميع